



Consejo de Seguridad

Distr. general
4 de marzo de 2011
Español
Original: inglés

Carta de fecha 3 de marzo de 2011 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de China ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de remitir adjunta la nota conceptual para el debate abierto que el Consejo de Seguridad celebrará el 10 de marzo de 2011 sobre una estrategia amplia para el logro de la paz y la seguridad en Somalia (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir el texto de la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Li Baodong
Embajador y Representante Permanente de la
República Popular China ante las Naciones Unidas



Anexo de la carta de fecha 3 de marzo de 2011 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de China ante las Naciones Unidas

Estrategia amplia para el logro de la paz y la seguridad en Somalia

I. Antecedentes

La comunidad internacional se ha esforzado por resolver la cuestión somalí durante casi dos décadas. Es necesario formular urgentemente una estrategia amplia sobre la cuestión debido a la complejidad y las interrelaciones de la inestabilidad continua, el terrorismo, el empeoramiento de la situación humanitaria y el aumento de casos de piratería y robos a mano armada frente a las costas de Somalia.

Al ocupar la Presidencia del Consejo de Seguridad en marzo de 2011, China aprovecha la oportunidad para convocar un debate abierto a fin de examinar la situación e intentar formular una estrategia amplia para el logro de la paz y la seguridad en Somalia.

El proceso de paz en Somalia está en una coyuntura decisiva. A fines de 2010, el Parlamento Federal de Transición aprobó la formación de un gabinete inclusivo encabezado por el Primer Ministro de Somalia, el Sr. Abdullahi Mohamed, poniendo así fin a la parálisis de las instituciones federales de transición. Al acercarse el fin del proceso de transición (agosto de 2011), a Somalia y a los interesados pertinentes les interesa que se terminen las tareas pendientes de la transición, en particular la redacción de la Constitución del país. También se está prestando atención a las medidas para el período posterior a la transición. La decisión tomada recientemente por el Parlamento Federal de Transición de prorrogar su mandato por otros tres años ha sido polémica. Un diálogo inclusivo entre todos los somalíes y los principales interesados ayudará a trazar el camino que Somalia debe seguir.

Las fuerzas del Gobierno Federal de Transición son las principales responsables de salvaguardar la paz y la seguridad en Somalia. Esas fuerzas, apoyadas por la Misión de la Unión Africana en Somalia (AMISOM), siguen luchando contra las milicias Al-Shabaab alrededor de Mogadiscio y en las ciudades cercanas. Recientemente, las fuerzas del Gobierno Federal de Transición conquistaron terreno en Mogadiscio. Además, la situación de seguridad en Somalia septentrional y central continúa siendo frágil, todavía no se conocen las consecuencias de la fusión del grupo Al-Shabaab con el grupo Hisbul Islam y se han hecho pocos progresos para desarrollar el sector de seguridad, por lo que las fuerzas del Gobierno Federal de Transición y sus asociados deben redoblar sus esfuerzos.

A pesar del esfuerzo internacional desplegado contra la piratería en las costas de Somalia, este problema ha empeorado en los últimos años. Los piratas están actuando con un mayor grado de violencia y amplían sus esferas de actividad. En 2010 perpetraron 219 ataques en comparación con 35 en 2005, y ahora tienen cautivos a más de 20 buques y 700 marineros. Algunos analistas advierten que los piratas somalíes se están convirtiendo en los “dueños” del Océano Índico. La Unión Africana insta al Consejo de Seguridad a que se ocupe de este asunto de una forma integral, con miras a combatir eficazmente sus causas subyacentes.

La larga guerra civil de Somalia ha infligido enormes sufrimientos al pueblo somalí. Las Naciones Unidas estiman que casi 2,4 millones de somalíes necesitan ayuda. Según los organismos humanitarios, la sequía actual podría agravar la crisis. Los organismos de las Naciones Unidas han respondido inmediatamente a esta situación en enero de 2011 aportaron 4,5 millones de dólares de los Estados Unidos en concepto de ayuda y han asignado otros 60 millones de dólares para los próximos meses. La comunidad internacional debe apoyar en mayor medida al pueblo de Somalia.

La AMISOM tiene ahora el número de efectivos previamente aprobados (8.000). El 22 de diciembre de 2010, el Consejo de Seguridad hizo suya la propuesta de la Unión Africana de que se desplegaran 4.000 efectivos adicionales y se proporcionara el apoyo logístico necesario a la AMISOM. La ampliación de la AMISOM en Mogadiscio debería ayudar al Gobierno Federal de Transición a promover el diálogo político inclusivo con otros grupos y a ampliar la prestación de servicios esenciales a la población. Uganda y Guinea han prometido desplegar efectivos rápidamente a Somalia, y la Unión Africana ha iniciado consultas para ayudar a obtener más apoyo político, material y financiero de los asociados.

II. Objetivos y temas de debate

Los principales objetivos de la sesión serán:

- Reiterar que, puesto que todas las cuestiones pertinentes, incluida la inestabilidad continua y el terrorismo en Somalia, están interrelacionadas, es urgentemente necesario formular una estrategia amplia para afrontarlas. Un mayor apoyo político y financiero de la comunidad internacional ayudará a resolverlas.
- Proporcionar un foro para celebrar más consultas entre los miembros del Consejo, la totalidad de los miembros y los principales interesados sobre la extensión del mandato del Parlamento Federal de Transición, los acuerdos de transición, la redacción de la Constitución del país y el camino a seguir para Somalia.
- Subrayar la importancia de apoyar el adiestramiento y equipamiento de las fuerzas de seguridad somalíes, fortalecer sus instituciones de seguridad y prepararlas para que puedan afrontar problemas de seguridad como el terrorismo.
- Pedir a la comunidad internacional que combata la piratería somalí de una manera más concertada y eficaz, y señalar a la atención de la comunidad internacional la situación humanitaria de Somalia para que proporcione ayuda y así impida que los piratas y los insurgentes recluten a los jóvenes somalíes.
- Movilizar más apoyo para la AMISOM, con el objetivo de abarcar actividades que no están comprendidas en las medidas de apoyo de las Naciones Unidas a la Misión, incluidos los reembolsos por concepto de equipo de propiedad de los contingentes, y facilitar el despliegue de 4.000 efectivos adicionales.

III. Resultados previstos de la sesión

Se prevé que el Consejo de Seguridad aprobará una declaración de la Presidencia como resultado del debate abierto.